

Иновационные процессы в словарном составе современного русского языка

I Семантические процессы

а) деактуализация:

партия /коммунистическая/, выездной – невыездной /человек/, непроходной /роман/, интернационалист /солдат/, призыв /первомайский/, соревнование /социалистическое/, характеристика /с места работы/, сигнал, сигнализировать /,доносить/, давать /,продавать/, выбросить, выкинуть /товар/

б) деидеологизация:

бизнес, бизнесмен, конкуренция, миллионер, коммерсант, диссидент, собственник, частник, предприниматель

в) политизация:

застой /период з-я/, разрядка /напряжения/, демонтаж /тоталитарных структур/, раунд /переговоров/, диалог /политический/

г) деполитизация:

консенсус /,согласие/, плюрализм /,множественность мнений/, конфронтация /,раздоры/, диктатура /,насилие/, гласность /,откровенность/, приватизация /,ограбление/

д) метафоризация:

- «Россия – преступное сообщество»: киллеры /политические/, изнасиловать, убить, ограбить, яд /пропаганды/, беспредел /политический/, разборка /между партиями/, надсмотрщики, охранники,
- «Россия – больной организм»: чума, лихорадка, шизофрения, паранойя, слабоумие, нарушение кровообращения /финансового/, наркотическая зависимость /от долларовых инъекций/, метастазы, атрофия /власти/, язва, паралич, шоковая терапия, хирургическое вмешательство, реанимация /требовать немедленной р-ии/,
- «Россия – военизированное общество»: наступать /под чьим-л. флагом/, прятаться в окопах, оставлять стратегические высоты, информационная война, рядовые солдаты /избирательной кампании/, массированный огонь, отступать, бомбардировать, объявить войну, торжественный марш

II Усиление функциональной динамики

а) центр → периферия (пассивизация):

- общественно-полит. и идеологическая лексика (*герой труда, доска почета, комсомол, коммунизм, пионер, социализм, товарищеский суд, диктатура, пропаганда, соцсоревнование*)
- экономическая лексика (*выполнение плана, хозрасчет, материальное стимулирование, хозяйственное управление, трудовой коллектив*)

б) периферия → центр (актуализация):

- экономическая и политическая терминология (*акционерное общество, аренда, банкир, дивиденд, наемный труд, предпринимательство, рыночные цены; гражданская война, демократизация, деполитизация, Дума, европеизация, легитимность, суверенитет, аукцион, биржа, безработица, бастовать, забастовка, голодовка, демонстрация протеста, оппозиция, полиция, купец*)
- административно-территориальная лексика: в пассив ушли *советы, обком, райком* (волость, поселок, уезд, мэр, старейшина, примэрия, префект, претор, претура, губернатор, департамент, глава администрации)
- губерния -- губернатор* (раньше: область, край)
- уезд (префектура) -- старейшина уезда (префект)* (раньше: район)

волость (претура) -- волостной старейшина (претор) (раньше: сельсовет)

- морально-этическая и духовная лексика (благотворительность, гуманизм, добро, добродетель, духовность, милосердие, человеколюбие, богослужение, молитва, священник, храм, вера, верующий, грех, греховный, исповедь, крест, обряд, покаяние, рай, святой)
- выражения речевого этикета (господин, госпожа, дамы и господа)
- другие области: гувернантка, гимназия, гимназист, лицей

в) социальные диалекты, разговорный язык → литературный язык:

- разговорная и жаргонная лексика: барахолка /место, где продаются подержанные вещи, барахло/, бардак, важняк /важное дело/, тусовка, тусоваться, тусовочный, тусовщик, чернуха, беспредел, прикид /одежда/, прикинутый, валютница /валютная проститутка/, мент /милиционер/, ментовский, обвал /кризисное состояние/; крыть, поливать, /ругать/, надуть, облапошить, напартиить /обмануть/, спереть, умыкнуть /украсть/, керосинить /выливать/, отстегнуть /заплатить/, балдеть /быть без ума от чего-н./; аховый, дерымовый /плохой/, крутой /переходящий границу нормы/, дурдомный /сумасшедший/, забугорный /зарубежный/, разборка, разбираться, тачка, пахать, крутиться, капуста, бабки, деревянные, грины, баксы, лимон, штука /1000 рублей, долларов/, чирик /10 рублей/.
- просторечная и вульгарная лексика: блин /блядь/, брехня /враньё, вздор/, вякать /невразумительно говорить/, дермо, жлоб, жратва, задница, засранец, мурло /лицо человека/, наплевать, оболванивание, паскудство /мерзость/, похерить /убрать, спрятать/, пищик /ничто, пустота/, рыло, трахаться, ублюдок /человек с низменными инстинктами/, халява /бесплатное получение чего-н./, хана /гибель, конец/

III Языковая игра

- a) **окказионализмы**: русскость, насекомость, бомжество, винопийство, покупкоманьяк, компьютеромания, дачелюбие, телепомои, третъемиризация; словообильный, героить, окультурить,
- b) **каламбуры**: бабийбординг, депутатки, катакстройка, ворократия, прихватизация, дерымократы, рубленок, здесьиздат, нашист, референдум, сер-реализм, досиденты, спёрбанк, порнюхать

IV Интернационализация словарного состава

a) заимствование:

1. изменения в употреблении раньше заимствованных слов:

- актуализированная лексика: акционер, акция, альтернатива, анонсировать, аукцион, гарант, инвектива, интервьюировать, консенсус, легитимный, локальный, менеджер, паритет, сервис, сериал, электорат,
- переориентированная лексика: аудитор, бестселлер, бизнес, бизнесмен, брифинг, брокер, букмекер, вексель, инвестиция, лобби, лоббизм, маргинал, мафия, мэрия, офис, приватизация, путч, спикер, спонсор, терроризм, феминистский,
- детерминологизированная лексика: аутсайдер, нокаут, прессинг, раунд, старт, тайм-аут; генерация, дисбаланс, конверсия, презентация, tandem

2. новые заимствования:

- «чистые» заимствования: анде(р)графунд, бартер, визажист, гамбургер, дилер, дистрибутер, имидж, кейс, киднэйпинг, клип, компакт-диск, ланч, масс-медиа, ноут-бук, пицца, попкорн, популизм, рейтинг, сэконд-хэнд, тинэйджер, триллер, факс, фрустрация, харизма, хеппенинг, хит, хот-дог, шоп, шопинг, шоу, шоумен

3. ненужные заимствования: *рэкетир* (= вымогатель), *дистрибутор* (распределитель), *коммерсант* (купец, торговец), *путана* (проститутка), *стагнация* (застой), *отель* (гостиница), *коррупция* (взяточничество), *эксклюзивный* (исключительный), *презентация* (представление), *шоу* (спектакль), *сэндвич* (бутерброд), *слоган* (лозунг), *слэнг* (жаргон), *мейкан* (макияж).

- слова, образованные от иноязычных основ:

б) словообразование:

Интернационализация словарного состава русского и чешского языков	
РУССКИЙ	ЧЕШСКИЙ
Лексическое заимствование + словоизменение	
спонсор, спонсорский, спонсировать, спонсирование, спонсоръё;	<i>sponzor, sponsorský, sponzorovat, zasponzorovat,</i> <i>sponzorování, sponsorství.</i>
прилагательные (суффиксация)	
бартерный, брокерский, ваучерный, дилерский, консалтинговый, лизинговый, офисный, тендерный, трастовый, факторинговый, фьючерсный, электоральный; андерграундный, клиповый, ксероксный, нейджинговый, рейтинговый, софтверный, минэйджеровский	<i>barterový, brokerský, castingový, dealerský, grantový, leasingový;</i> <i>e-mailový, freewerový, internetový, sharewerový;</i> <i>feelingový, happeningový, klipový, paintballový, peelingový, squashový.</i>
глаголы	
а) суффиксация: лоббировать, локализовать, пролонгировать, пикетировать, спонсировать; ксерить, факсовать	<i>bootovat, draftovat, faxovat, internetovat, joggovat, mailovat, upgradovat, xeroxovat</i>
б) префиксация <i>про-, с- от-</i> пролоббировать, профинансировать; спрофилировать, спрогнозировать; отрефлектировать, отрекламировать, отрецензировать	<i>od- vy- z- za-</i> <i>oddotovat, odfaxovat, odinstalovat, odmonopolizovat;</i> <i>vydefinovat, vydraftovat, vyreklamovat, vysponzorovat;</i> <i>zdigitalizovat, zkomprimovat, zkonzertovat,</i> <i>zmonitorovat, zresetovat, zunitarizovat;</i> <i>zafaxovat, zalobovat, zasurfovovat, zazipovat</i>
Аффиксация	
именная префиксация	
де- дебюрократизация, деидеологизация, деколлективизация, демонополизация, деполитизация, десоциализация, десоветизация, детоталитаризация;	de- <i>debolševizace, deetatizace, deideologizace,</i> <i>dekriminalizace, delegitimizace, demonopolizace,</i> <i>derusifikace, detabuizace</i>
пост- постимперский, постколлективистский, посткоммунистический, постперестроечный, постсоциалистический, постсоветский, посттоталитарный	post- <i>postfederální, postinvazní, postkolchozní,</i> <i>postkomunistický, postsocialistický, postsovětský,</i> <i>poststudnoválečnický, posttotalitní, postvelmocenský;</i> <i>postkatastrofický, postmanželský, postsezonní,</i> <i>posttelevizní</i>
экс- экс-коммунист, экс-парламентарий, экс-премьер; экс-жена	ex- <i>exdiplomat, exdisident, exkomunista, exmluvčí,</i> <i>exposlanec, expremiér;</i> <i>expolicista, expřítel, exrepräsentant, exředitel</i>
анти- антирынок, антипарламент, антирыночник, антисоюзный, антисталинизм, антицентристский; антигорбачевцы, антиельцины, антируцксты	anti- <i>antievropan, antievropství, antilobby, antiriasmus,</i> <i>antireforma, antireformista, antitrh;</i> <i>antievropský, antimonopolní, antipolitický,</i> <i>antireformní, antirezimní, antiromský, antitržní</i>
контр- контраргументы, контрвыступление, контрдемонстрация, контрконцепция, контрлозунги, контрмитинг, контрреформа	kontra- <i>kontrakultura, kontraopatření;</i> <i>kontraproduktivní</i>
псевдо-	pseudo-

<i>псевдопатриотический, псевдорыночный, псевдоисторический;</i> <i>псевдосвобода, псевдокультура, псевдосоциализм, псевдокапитализм, псевдореволюция, псевдопутч, псевдопартийность;</i> <i>псевдодемократ, псевдогуманист, псевдомонархист, псевдореформатор</i>	<i>pseudofederální, pseudohumanitární, pseudokřesťanský, pseudostátní, pseudosociální; pseudodružstvenictví, pseudoprofesionál, pseudoreklama, pseudorovnostář</i>
про- <i>проинфляционный, проправительственный, пропрезидентский, произраильский, пронатовский, прорыночный, проельцинский</i>	pro- <i>proevropský, profederální, proíránský, proislámský, proizraelský, proparlamentní, proreformní, prorůstový; proevropán, profederalista</i>
ре- <i>рефинансирование, реструктурализация, реэкспорт</i>	re- <i>refinancování, regermanizace, rekodifikace, repolonoizace, restrukturalizace, rekorytizace; rekodifikační, rekodifikovat</i>
супер- <i>супердорогой, супердешевый, суперсторожный, суперфантастический;</i> <i>суперпрофессионал, супернианист, суперреформатор, суперцена, суперсредство, супертуннель</i>	super- <i>superkvalitní, superlevný, superbezpečný, superhvězdný, supervytrvalecký, superpočítacový; superbyznys, super cena, superhotel, superpočítáč, supersleva, superklub, superhit, superkvalita, superprojekt, superturnaj, superstřelec</i>
суффиксация	
-(из)ация <i>балканизация, белоруссизация, долларизация, либанизация, украинизация, эстонизация; аппаратизация, векселизация, велосипедизация, дебилизация, зарплатизация, информатизация, кокаколонизация, коммерциализация, купонизация, легитимизация, люмпенизация, рублевизация, третьямеризация</i>	-(iz)ace <i>digitalizace, kabelizace, komputerizace; banánizace, dolarizace, ekologizace, ghettizace, hamburgerizace, mafianizace, prevítizace</i>
-ист <i>ельцинист, уклонист, этноцентрист альянсист, лоббист, металлист, солидарист, толкинист, экологист</i>	-ista <i>katastrofista, klausista, režimista; bazarista, designerista, galerista, graffitista, heroinista, hifista, lobbista, mobilista, nikotinista, scifista, sloganista; amigista, atarista, dosista, internetista, modemista, scannerista; aikidista, cyklotrialista, duathlonista, florbalista, inlajnist, kendista, korfbalist, softbalista</i>
-изм <i>лаоконизм, хулиганизм</i>	-izmus, -ismus <i>apriorismus, dirigismus, konzumismus, lobbismus, olympismus, reduktionismus, sexismus; blabolismus, (vlez)doprdelizmus, (je)třebismus, freizimmerismus, musismus, velkohubismus</i>
Словосложение	
<i>автомагнитола, биополе, видеопират, кинореклама, порнофильм, радиожурналист, ретростиль, стереозапись, телепокупки, экосоциализм, электромобиль, фотомодель; гиперинфляция, макроэкономика, микроклимат, мультикультура</i>	<i>audiokazeta, autovrak, bioplyn, cyklostezka, diapotraviny, ekovýrobek, elektromobil, euroměna, fotožurnalistika, motorikša, pornohercečka, profiliga, radiobudík, reprosoustava, stereobraz, teleinzerce, videotěna; makroukazatel, minivěž, multivitamín, ultramaraton</i>
<i>бизнес-клуб, блиц-визит, пресс-секретарь, поп-звезда, рок-тусовка, спресс-фактор, секс-меньшинство, шоп-туризм, экспресс-информация</i>	<i>podnikatelský klub, blesková návštěva, tiskový tajemník, hvězda populární hudby, rocková párty, stresující faktor, sexuální menšina, nákupní turistika, expresní informace</i>